

**SŪRAH FUSSILAT<sup>752</sup>**  
**(EL LIBRO EXPLICADO**  
**CON DETALLE)**

**(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso**

1. *Ha. Mim.*
2. (Este Corán) es una revelación del Clemente, el Misericordioso.
3. (Este es) un Libro cuyas aleyas han sido explicadas con detalle; un Corán en clara lengua árabe para gentes con conocimiento,
4. que anuncia buenas noticias (a los creyentes) y advierte (del castigo de Al-lah a quienes rechazan la fe). Y, sin embargo, la mayoría de los hombres se alejan de él, pues no quieren oír (la verdad).
5. Y te dicen (los idólatras, ¡oh, Muhammad!): “Nuestros corazones están cerrados a lo que nos invitas y nuestros oídos están taponados; y entre tú y nosotros hay una barrera (y no podemos responder a tu llamada). Actúa, pues (según tu religión), que nosotros actuaremos según la nuestra”.
6. Respóndeles: “No soy más que un hombre como ustedes que ha recibido la revelación de que su Dios es un Dios Único. Sigán, pues, el camino recto que conduce a Él y pídanle perdón (por sus pecados)”. Y ¡ay de los idólatras!,
7. esos que no entregan el azaque y no creen en la otra vida.

**سورة فصلت**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ١

نَزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٢

كُنْتُ فَصَّلْتُ آيَاتِهِ، قَرَأَنَا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ

يَعْلَمُونَ ٣

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا

يَسْمَعُونَ ٤

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكْتَةٍ مِمَّا نَدْعُونَ إِلَيْهِ

وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ

حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا إِنَّا عَمِلُونَ ٥

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا

إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ

وَأَسْتَغْفِرُوهُ ۖ وَسَبِّحُوهُ لِلْمَسْكِينِ ٦

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ

هُمْ كَافِرُونَ ٧

752 Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 54 aleyas.

8. Ciertamente, quienes creen y obran con rectitud tendrán una recompensa sin fin.
9. Diles (a los idólatras, ¡oh, Muhammad!): “En verdad no creen en Quien creó la tierra en dos días y adoran, fuera de Él, falsas divinidades con quienes Lo equiparan? (Y, no obstante) Él es el Señor de toda la creación”.
10. Y dispuso sobre la tierra firmes montañas que se elevan sobre ella y la bendijo. Y asignó el sustento (para sus criaturas en otros dos días). (Todo ello, la creación de la tierra y sus recursos, tuvo lugar) en cuatro días<sup>753</sup> de igual duración, para información de quienes preguntan al respecto.
11. Después se dirigió al cielo, que entonces era humo<sup>754</sup>, y le dijo a él y a la tierra: “Vengan a Mí de buen grado o por la fuerza”. Dijeron: “Venimos a Ti obedientes”.
12. Entonces configuró siete cielos (perfectos) en dos días e inspiró a cada uno de ellos su función. Y embelleció el cielo de este mundo con luces (estrellas) e hizo que sirviera de protección. Esta es la obra de Al-lah, el Poderoso, el Omnisciente.
13. Y si se alejan (de la fe), diles (¡oh, Muhammad!): “Les he advertido de

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

﴿٨﴾ قُلْ إِنِّي كُنتُم مِّن دُونِ الْوَالِدِ الَّذِي خَلَقَ  
الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادَ ذَلِكَ  
رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِّن فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا  
وَقَدَّرَ فِيهَا فُجُوتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءٍ  
لِّلسَّاعَاتِ ﴿١٠﴾

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَآءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا  
وَلِلْأَرْضِ أَنْتِنَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا  
طَائِعِينَ ﴿١١﴾

فَقَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ  
فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا  
بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ  
الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

فَإِن أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِّثْلَ  
صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

<sup>753</sup> Hay quienes malinterpretan la aleya y creen que Al-lah estableció el sustento para Sus criaturas en cuatro días, aparte de los dos días en que creó la tierra, lo cual es incorrecto, pues la conjunción que se utiliza en árabe *wa* traducida como “y” no indica una continuidad de la acción sino el paralelismo de dos acciones diferentes, que quedan incluidas en el tiempo de cuatro días que menciona la aleya.

<sup>754</sup> La descripción del cielo como humo antes de su creación está en consonancia con la ciencia moderna que afirma que, antes de la formación de las galaxias, la materia celestial existente era una gran masa de gas.

un castigo como el que sufrieron los pueblos de 'Ad y de Zamud'.

14. Cuando sucesivos mensajeros se presentaron ante ellos llamándolos a adorar solamente a Al-lah, contestaron: "Si nuestro Señor hubiese querido, nos habría enviado ángeles (y no seres humanos como mensajeros). En verdad, no creemos en (el mensaje) que les ha sido revelado".

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

15. En cuanto al pueblo de 'Ad, se llenaron de soberbia en la tierra sin razón alguna y dijeron: "¿Quién es más fuerte que nosotros?". ¿Acaso no veían que Al-lah, Quien los creó, era más fuerte y poderoso que ellos? Y, sin embargo, negaron Nuestras pruebas (y milagros).

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّْا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَحْحَدُونَ ﴿١٥﴾

16. Y enviamos sobre ellos un gélido viento destructor durante varios días aciagos para ellos, para que sufrieran un castigo denigrante en esta vida; mas el castigo que les espera en la otra será aún más denigrante, y no serán auxiliados.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَدِبْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

17. Y en cuanto al pueblo de Zamud, les mostramos el buen camino para que estuviesen bien guiados, pero prefirieron el extravío, y fueron alcanzados por un castigo humillante por lo que realizaron.

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْتَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذْتَهُمْ صَِعْقَةً عَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

18. Y salvamos a los creyentes que tenían temor de Al-lah.

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَنْقُونَ ﴿١٨﴾

19. Y recuerda (¡oh, Muhammad!) el día en que los enemigos de Al-lah (los idólatras y quienes rechazan la verdad) serán conducidos al fuego.

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

20. Cuando lleguen a él, sus oídos, sus ojos y su piel atestiguarán en contra de ellos mismos explicando lo que hicieron.
21. Y preguntarán a la piel: “¿Por qué has atestado contra nosotros?”. (La piel de cada uno de ellos) dirá: “Al-lah, Quien hace hablar a todas las cosas, ha hecho que habláramos. Él es Quien los creó a ustedes la vez primera y a Él es su retorno.
22. No se ocultaban (cuando pecaban) para que su oído, su vista y su piel no testificaran en su contra, y pensaban que Al-lah no sabía muchas de las cosas que hacían.
23. Y lo que pensaron sobre su Señor los ha llevado a su destrucción y los han convertido en perdedores”.
24. Tanto si soportan con paciencia el fuego (como si no), esa será su morada (eterna). Y si pidiesen regresar a la tierra para obrar rectamente, no serían escuchados ni sus excusas aceptadas.
25. Y les asignamos compañeros inseparables (durante la vida terrenal) que les hacían ver buenas sus malas acciones pasadas y futuras. Y así se cumplió sobre ellos lo que Al-lah decretó sobre comunidades de *yinn* y de hombres anteriores a ellos: todos fueron perdedores.
26. Y quienes rechazaban la verdad se decían entre ellos: “No escuchen ese Corán y entorpezcan<sup>755</sup> su recitación para que puedan triunfar”.

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ  
وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا لِمَ لُجُودُهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا  
أَنْطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ  
خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتُرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ  
سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ  
ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ  
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ  
يَسْتَعْجِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْجَبِينَ ﴿٢٤﴾

﴿٢٥﴾ وَقَفَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُّوا لَهُمْ مَا  
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ  
الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ حَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ  
الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ  
وَالْعَوَاءُ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

755 Para entorpecer la recitación, los idólatras hacían ruido y levantaban la voz para dificultar que la gente pudiese escuchar la recitación del Corán.

27. Y, ciertamente, haremos que quienes rechazan la verdad sufran un castigo severo, y los castigaremos según sus peores acciones.
28. Esa será la recompensa de los enemigos de Al-lah: el fuego. Allí morarán eternamente como castigo por haber negado Nuestras aleyas.
29. Y quienes rechazaban la verdad dirán (cuando se hallen en el fuego): “¡Señor!, muéstranos a quienes nos extraviaron de entre los *yinn* y los hombres para que estén bajo nuestros pies (humillados y recibiendo un castigo peor que el nuestro) en lo más profundo (del Infierno)”.
30. Ciertamente, quienes digan “nuestro Señor es Al-lah” y se mantengan firmes (en la religión siguiendo los mandatos de Al-lah), en el momento de su muerte descenderán sobre ellos los ángeles y les dirán: “No teman (por lo que les espera ahora) ni se aflijan (por quienes dejan atrás, pues cuidaremos de ellos), y reciban la buena noticia del Paraíso que se les había prometido.
31. Nosotros hemos sido sus protectores y compañeros (por orden de Al-lah) en esta vida y (lo seremos) en la otra (hasta que entren al Paraíso); y allí obtendrán todo lo que deseen y soliciten”.
32. Esa será una concesión del Indulgente, el Misericordioso.
33. Y ¿quién hace mejor uso de la palabra que quien invita al camino de su Señor, obra rectamente y dice: “Yo soy de quienes se someten a Al-lah”?!

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا  
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارٌ  
الْخَالِدَةُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَنبَغِينَ بِمُحَدِّثِينَ ﴿٢٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ  
أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ يَجْعَلُهُمَا تَحْتَ  
أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا  
تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا  
وَلَا تَحْزَنُوا وَابْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ  
تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي  
الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا دَشْتُمُوهَا  
أَنْفُسِكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

نُزُلًا مِّنْ عَفْوَهِ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ  
صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34. Y no pueden compararse las buenas acciones con las malas. Responde al mal con el bien; así, aquel con quien mantengas una enemistad será (a partir de entonces) como un amigo íntimo.

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ  
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ  
عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. Mas esa (cualidad de responder al mal con el bien) solo la alcanzan quienes son pacientes y quienes obtendrán una gran felicidad (o recompensa en esta vida y en la otra).

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا  
إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

36. Y si el Demonio te susurra cualquier mala acción, busca refugio en Al-lah. Realmente, Él es el Oyente (de todas las cosas), el Omnisciente.

وَأِمَّا يَرِغْنَاكَ مِنَ الشَّيْطَانِ فَرُغٌ فَاسْتَعِذْ  
بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37. Y entre las pruebas de Su poder tienen la noche y el día, el sol y la luna. No se postren ante el sol y la luna, sino póstrense ante Al-lah, su Creador, si realmente Lo adoran solo a Él.

وَمِنَ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ  
وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ  
وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن  
كُنتُمْ يَااهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. Y si se llenan de soberbia (y se niegan a adorarlo, que sepan que) quienes están con su Señor (los ángeles) Lo glorifican día y noche sin cansarse<sup>756</sup> nunca.

فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ  
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا  
يَسْمَعُونَ ﴿٣٨﴾

39. Y entre las pruebas de Su poder está que pueden ver la tierra árida, mas cuando hacemos descender la lluvia sobre ella, se estremece y se llena de vida. Ciertamente, Quien le devuelve la vida resucitará a los muertos. Él es Todopoderoso.

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنَّا نَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً  
فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ  
إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُجِي الْمَوْقِعِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. En verdad, quienes niegan Nuestras aleyas y las tergiversan no pueden esconderse de Nosotros. ¿Es mejor ser arrojado al fuego o comparecer

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفُونَ  
عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي  
ءَامِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

756 Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.

ante Al-lah sin nada que temer el Día de la Resurrección? Actúen como quieran; ciertamente, Él ve todo lo que hacen.

41. En verdad, quienes no creen en la Exhortación (el Corán) tras haber llegado a ellos (serán castigados). Y el (Corán) es un Libro poderoso (honorable y fuertemente preservado, que no puede ser corrompido).
42. Todo en él es verdad, y la falsedad no puede acercársele por ninguna dirección, pues es una revelación del Sabio y digno de toda alabanza.
43. (Los idólatras) no te dicen nada (pretendiendo ofenderte, ¡oh, Muhammad!) que no les hubiera sido dicho ya a los mensajeros que te precedieron. Ciertamente, tu Señor es dueño del perdón y de un castigo doloroso.
44. Y si hubiéramos hecho que este Corán fuera en lengua extranjera, (los idólatras de entre los árabes) habrían dicho: “¿Por qué sus aleyas no han sido explicadas (en lengua árabe para que lo podamos entender bien)?” ¿(Un libro) en lengua extranjera cuando (el Profeta) es árabe? Diles (¡oh, Muhammad!): “Para los creyentes, este Corán es una guía y una cura”; y quienes no creen en él tienen taponados los oídos (y no pueden ni escucharlo ni comprenderlo); están ciegos con respecto a él (y no pueden seguirlo). (Se asemejan a) quienes son llamados de un lugar lejano (y no pueden oír la llamada ni responder a ella).

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ  
لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبُطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ  
تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يَقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ  
إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا  
فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ أَتَعْجَبُ وَعَرَبِيٌّ قُلٌّ هُوَ  
لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ  
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ  
وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ  
مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Y, ciertamente, concedimos las Escrituras a Moisés y discreparon sobre ellas. Y de no haber sido por lo que Al-lah decretó con anterioridad (que no rendirían cuentas hasta el Día de la Resurrección), ya habrían sido juzgados (y castigados). Y, realmente, (quienes rechazan la verdad de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!), tienen serias dudas sobre el Corán (al igual que hiciera el pueblo de Moisés con sus Escrituras).

46. Quien obre rectamente lo hará en su propio beneficio y quien obre mal lo hará en su contra, y tu Señor (¡oh, Muhammad!) no es injusto con Sus siervos.

47. Solo Él conoce cuándo tendrá lugar la Hora final. Ningún fruto sale de su envoltura ni ninguna hembra concibe ni da a luz si no es con Su conocimiento. Y el Día (de la Resurrección) preguntará (a los idólatras): “¿Dónde están los ídolos que adoraban y equiparaban Conmigo?”. Y (estos Le) dirán: “Te anunciamos que ninguno de nosotros atestigua hoy (que existen)”.

48. Y los (ídolos) que invocaban con anterioridad los abandonarán, y (los idólatras) sabrán que no tendrán escapatoria alguna.

49. El hombre no se cansa de pedir las cosas buenas (de esta vida), mas si lo alcanza una desgracia, se desespera por completo.

50. Y si le enviamos Nuestra misericordia después de haber sufrido la adversidad, dice: “Esto lo he conseguido por mérito

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَخْتَلِفَ فِيهِ  
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ  
لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِنْهُ  
مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ  
فَعَلَيْهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۖ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ  
ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ  
وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ ۖ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيَنُ  
شُرَكَآئِي قَالُوا ءَاذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ  
شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ  
وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّجِيصٍ ﴿٤٨﴾

لَا يَسْتَعْمِلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن  
مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

وَلِئِن آذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّآءٍ  
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ



propio, y no creo que la Hora tenga lugar. Y si de verdad regresara a mi Señor, se me concedería lo mejor de todo (el Paraíso)". Y, realmente, informaremos a quienes rechazaban la verdad sobre lo que hicieron y los haremos sufrir un severo castigo.

51. Y cuando agradecemos al hombre con algún favor, se aleja (ingrato) y se aparta (con arrogancia de la verdad); pero si le sucede una desgracia, no deja de suplicarnos (ayuda).

52. Di (a tu pueblo, ¡oh, Muhammad!): "Díganme; si realmente (el Corán) proviniera de Al-lah y ustedes no creyeran en él, ¿quién estaría más extraviado que aquel que se opone a la verdad y está muy lejos de ella?"

53. Les mostraremos las pruebas de Nuestro poder y grandeza en los confines (del cielo y de la tierra) y en ellos mismos hasta que se les manifieste que (el Corán) es la verdad<sup>757</sup>. ¿Acaso no les basta que tu Señor sea testigo de todas las cosas (y que atestigüe que Su Mensajero dice la verdad)?

54. Realmente, (los incrédulos) dudan acerca del encuentro con su Señor. Mas Su conocimiento y Su poder abarcan todas las cosas.

قَائِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتَ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّ لِي عِنْدَهُ  
لِلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا  
وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥١﴾

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ  
بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ  
عَرِيضٍ ﴿٥٢﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ  
ثَمٌّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنَ أَنْزَلُ مِمَّنْ هُوَ فِي  
شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ  
حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ  
بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٤﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا  
إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٥﴾

757 Al-lah menciona en muchas aleyas hechos que hoy son considerados como milagros científicos del Corán porque era imposible que se conociesen en tiempos del Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— y prueban que el Corán es una revelación divina. Entre esos hechos destacan: el desarrollo del embrión humano (sura 22, aleya 5; sura 23, aleyas 12-14; etc.); el inicio del universo (sura 21, aleya 30; sura 41, aleya 11); la descripción de las montañas como estacas (sura 78, aleyas 6-7; etc.), y muchos otros que han sido comentados a lo largo de esta traducción que confirman la veracidad del Corán, tal y como Al-lah afirma en esta aleya.